



LIBE_PV(2012)0320_2

PROTOKOLL

Anhörung „Die Blockade der Antidiskriminierungsrichtlinie beenden“

Sitzung vom 20. März 2012, 9.00 – 12.30 Uhr

BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Dienstag, 20. März 2012, um 9.06 Uhr unter dem Vorsitz von Juan Fernando López Aguilar (Vorsitzender) eröffnet.

20. März 2012, 9.00 – 12.30 Uhr

1. Anhörung „Die Blockade der Antidiskriminierungsrichtlinie beenden“

Zu Beginn der Anhörung gibt der Berichterstatter Raül Romeva i Rueda eine Einführung.

Anschließend wird das Wort Aurel Ciobanu-Dordea, Direktor für Gleichstellung, GD Justiz, Europäische Kommission, und Anne-Mette Kjær Hesselager, dänischer Ratsvorsitz, Ministerium für Soziales und Integration, erteilt. Sie stellen den aktuellen Stand bei der Antidiskriminierungsrichtlinie, insbesondere den institutionellen Gesichtspunkt, dar.

Im Verlauf der ersten Frage- und Antwortrunde sprechen folgende Mitglieder: Ioan Enciu, Philip Claeys und Raül Romeva i Rueda.

Die Sitzung I befasst sich mit dem derzeitigen Umfang und Beschränkungen des Gleichstellungs- und Nichtdiskriminierungsrechts: EU-Charta, EU-Richtlinien und einschlägige Rechtsprechung.

Es sprechen: Ioannis Dimitrakopoulos, Agentur der Europäischen Union für Grundrechte, Leiter der Abteilung Gleichstellung und Bürgerrechte; Isabelle Chopin, Europäisches Netzwerk von Rechtsexperten im Bereich Nichtdiskriminierung, und Pierre Baussand, Direktor der Sozialplattform.

Im Verlauf der zweiten Frage- und Antwortrunde sprechen folgende Mitglieder: Ulrike Lunacek, Kinga Göncz, Raül Romeva i Rueda und Svetoslav Hristov Malinov.

Die Sitzung II befasst sich mit der Überwindung der Hindernisse für eine reale Gleichstellung

in der EU und den dafür erforderlichen Maßnahmen.

Es sprechen: Tobias Müllensiefen, Direktion Gleichstellung der Europäischen Kommission; Jozef De Witte, Vorsitzender von EQUINET – Europäisches Netzwerk von Gleichstellungsstellen; Anne-Sophie Parent, AGE Plattform Europa; Carlotta Besozzi, Europäisches Behindertenforum; Greg Czarnecki, ILGA Europa, und Michaël Privot, ENAR.

Im Verlauf der letzten Frage- und Antwortrunde sprechen folgende Mitglieder: Philip Claeys, Kinga Göncz sowie für die Schlussbemerkungen der Berichterstatter Raül Romeva i Rueda.

Der Vorsitzende schließt die Sitzung um 12.33 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar (P), Kinga Góncz (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Philip Claeys, Ioan Enciu, Sylvie Guillaume, Svetoslav Hristov Malinov, Louis Michel, Claude Moraes, Csaba Sógor, Cecilia Wikström
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jean Lambert, Petru Constantin Luhan, Ulrike Lunacek, Marian-Jean Marinescu, Raül Romeva i Rueda, Kārlis Šadurskis

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktā/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Anne-Mette Kjær Hesselager (DK Pres.)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Aurel Ciobanu-Dordea, Tobias Müllensiefen
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ
Ioannis Dimitrakopoulos (FRA),

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Isabelle Chopin (European Network of Legal Experts in the non discrimination field), Pierre Baussand (Social Platform), Jozef De Witte (EQUINET - European Network of Equality Bodies), Anne-Sophie Parent (AGE Platform Europe), Carlotta Besozzi (European Disability Forum), Greg Czarnecki (ILGA-Europe), Michaël Privot (ENAR)																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Alvargonzalez, Laera</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Lemarchal</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Marzocchi</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Wild</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Sidenius</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tamburini</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Mazzotti</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Alvargonzalez, Laera	S&D	Lemarchal	ALDE	Marzocchi	ECR	Wild	Verts/ALE	Sidenius	GUE/NGL	Tamburini	EFD	Mazzotti	NI	
PPE	Alvargonzalez, Laera															
S&D	Lemarchal															
ALDE	Marzocchi															
ECR	Wild															
Verts/ALE	Sidenius															
GUE/NGL	Tamburini															
EFD	Mazzotti															
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretærens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Gandolfo</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Lehmann</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsedā/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman